

多一種語言多一份優勢

我的孩子學習語言有問題嗎？

正在學習第二語言的孩子們可能會表現出各種各樣的行為。有些孩子可能會保持沉默並拒絕參與，而另一些孩子會適應得快一些。正在學習英語作為第二語言的孩子們如果沒有很快地講出英語，可能會被錯誤地評定為有“語言學習問題”。*所有在澳大利亞長大並在澳大利亞學校上學的孩子都會以自己的節奏學習英語。*

我的孩子將會處於不利地位嗎？

許多家長都經歷過這樣的焦慮：如果孩子上幼稚園之前還不會講英語，那麼他們有可能被拒絕入學或處於不利地位。在某一些情況下，甚至要求家長和孩子只講英語而不鼓勵他們講自己的母語。許多小學為CALD (文化和語言多樣性)背景的孩子提供英語語言支持課程。*堅持讓您的孩子保持母語水準，同時支持他們學習英語。*

我的孩子已經會講母語。

除非在孩子們學習英語的同時也始終鼓勵他們講自己的母語，否則隨著他們逐漸長大，很可能會喪失母語的熟練程度或變得不願意講母語。*支持孩子們，讓他們對自己的雙語能力感覺良好，是非常重要的。*

語言學習是一種社會活動併發生於不同的文化環境。

其他孩子及成人對差異的反應方式會對所有孩子有著持久的影響，尤其是對正在學習英語作為第二語言的孩子。如果讓您的孩子感覺到在家以外的地方講母語很不自在，那麼他們可能會以講母語為恥並拒絕使用和保持母語。這也將影響他們將來對自己、家庭以及他們的文化認同的感覺。

當家庭環境和學習環境積極促進孩子們的雙語學習時，他們將產生一種強烈的認同感和幸福感。



ETHNIC CHILD CARE, FAMILY AND COMMUNITY SERVICES CO-OPERATIVE LTD



Children's Services Central
AN AUSTRALIAN GOVERNMENT INITIATIVE



ipsp
Inclusion & Professional Support Program
AN AUSTRALIAN GOVERNMENT INITIATIVE

Bicultural Support in NSW is delivered by Ethnic Child Care Family and Community Services Co-Operative on behalf of Children's Services Central, the NSW Professional Support Co-ordinator. The Inclusion and Professional Support Program is funded by the Australian Government Department of Education, Employment

Ethnic Child Care Family and Community Services Cooperative Ltd.
Building 3, 142 Addison Rd,
Marrickville, NSW, 2204
Phone: 02 9569 1288
Fax: 02 9550 9829
Web: www.eccfcsc.org
Email: coop@eccfcsc.org

鳴謝

Crisis Jones Diaz博士, 西悉尼大學高級講師

從屬·存在·成為：早期學習框架(EYLF) 澳大利亞政府·2009 (Belonging, Being and Becoming: The Early Years Learning Framework (EYLF) Government of Australia, 2009)

當孩子們學習不止一種語言時

“當家庭和教育者通力合作，支持兒童的學習時，孩子們將茁壯成長。” (EYLF 2009)



本手冊可通過www.eccfcsc.org 下載並有其他社區語言版本。



給有幼兒的雙語家庭的一些合理化建議

我們如何定義有雙語能力的人？

有雙語能力的人可以被定義為：能夠以一定的熟練水準使用兩種語言的人。

雙語能力的程度有所不同。

孩子們可以通過兩種方式成為具有雙語能力的人。

同步雙語-孩子同時學習兩種語言。

後繼雙語-孩子已經會講一種語言，然後學習另一種語言。

對於年幼的孩子來說，支持和鼓勵他們開發第一語言是非常重要的，這樣才能支持第二語言的學習。學習新的語言需要時間，孩子可能會沉默一段時間。這個“沉默期”的長短可能會因人而異。

能夠學習並保持不止一種語言所帶來的重要益處是毋庸置疑的。

雙語的益處包括：

智力：

- 有學習其他語言的能力。
- 增強在其他學術領域的知識水準。

社交：

- 理解語言的多樣性。
- 所有的孩子將會懂得：語言的口述、閱讀和書寫方式不止一種。
- 孩子們在一個和諧、多樣化的社會中成長，將學會對差異性的尊重。
- 孩子們能夠與可能不會講英語的家庭成員溝通並保持關係。

文化：

- 為文化和語言的傳統及認同感到自豪和自信
- 重要的家庭及文化價值觀得以保持並世代相傳

經濟：

- 今後生活中的就業、教育及社交機會

如何支持您的孩子成為具有雙語能力的人？

- 想一想如何將您對您的母語、文化和身份認同的感情傳遞給您的孩子以及後代。
- 始終堅持使用您的母語，但如果孩子們說錯了，儘量不要去“糾正”他們。
- 決定誰在何處使用哪種語言。
- 不要混用不同的語言。
- 鼓勵您的早教看護中心聘請一名雙語老師。
- 養成看母語電影、閱讀母語書籍或聽母語CD的習慣。
- 加入與您使用同一母語的社區遊戲或娛樂小組。
- 用母語講故事、唱歌、玩遊戲。
- 從圖書館借閱雙語書籍、錄影或音樂。
- 為您孩子的老師提供一些有用的生存及生活習俗方面的詞語。
- 花點時間在您的早教看護中心用母語閱讀、講故事或製作標識。
- 觀看講母語的兒童電影或節目。
- 用您的母語寫購物清單、信件或卡片。

